Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

   (Name) _____

2. (Signature) _____

   (Name) _____

Roll No. | | | | | | | | |

(In figures as per admission card)

Roll No. _____

(In words)

Test Booklet No.

J—4508

PAPER—III

JAPANESE

Time : 2½ hours] **[Maximum Marks : 200**

Number of Pages in this Booklet : **32** Number of Questions in this Booklet : **26**

Instructions for the Candidates

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. Answers to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.

   No Additional Sheets are to be used.
3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
   (i) To have access to the Test Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
   (ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
4. Read instructions given inside carefully.
5. One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
6. If you write your name or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
7. You have to return the Test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
8. **Use only Blue/Black Ball point pen.**
9. **Use of any calculator or log table etc. is prohibited.**
10. **There is NO negative marking.**

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए।
2. लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुये रिक्त स्थान पर ही लिखिये।

   इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है।
3. परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
   (i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।
   (ii) **कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ / प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले ले। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।**
4. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
5. उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है।
6. यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
7. आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
8. **केवल नीले / काले बाल प्वाईंट पैन का ही इस्तेमाल करें।**
9. **किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।**
10. **गलत उत्तर के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।**

JAPANESE

PAPER – III

NOTE: **This paper is of two hundred (200) marks containing four (4) sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.**

SECTION - I

Note : This section contains five (5) questions based on the following paragraph. Each question should be answered in about thirty (30) words and each carries five (5) marks.

(5x5=25 marks)

下記の文を読んであとの五つの質問に２-３行で答えなさい。
（5x5＝25 点）

幼いころから、私はあるものをじっと見つめればそれを深さにおいて捉えることができると思っていました。町で出会ったりする人々の中で特に私の興味をひく顔を、私はいつでもじっと見つめ続けたのです。この癖は今も変わっておりません。電車の中などで乗客の一人に強く惹きつけられたりすると（それは幼児であったり、老人であったりしますが）、思わずその真正面に座ってしげしげと見つめてしまう。父親と市電に乗っていたとき、そんなに他人を見つめるものではないと、何度も忠告されたことを思い出します。

１．　作者はなぜ人の顔を見つめ続けるのですか。

２．　「そんなに他人を見つめるものではない。」とはどういう意味でしょうか。

３．　作者は自分の癖について、どう思いますか。

４．　作者はどんな人を見つめるのですか。

５．　作者による「ものを見つめる長点」とは何ですか。

SECTION - II

Note : This section contains fifteen (15) questions each to be answered in about thirty (30) words. Each question carries five (5) marks.

(5x15=75 marks)

このセクションは１５の質問がある。その質問に２，３行で答えなさい。

（１５点Ｘ５＝７５点）

6. 床の間　<u>または</u>　風呂敷

7. 松竹梅　<u>または</u>　門松

8. 畳

9. 戦国時代

10. 織田信長

11. 千利休

12. 生け花

13. お中元　<u>または</u>　下駄

14. ちょうちん　<u>または</u>　かるた

15. フリーター

16. サラリーマン

17. 雅楽　<u>または</u>　十二支

18. 和菓子

19. 刺身

20. 明治天皇

SECTION - III

Note : This section contains five (5) questions of twelve (12) marks each. Each question is to be answered in about two hundred (200) words. Translate Japanese into English and English into Japanese.

(12x5=60 marks)

下記の三つの日本語の文章を英語に、二つの英語の文章を日本語に訳しなさい。

(12x5=60 点)

21. 1868 年の明治維新から明治という時代が始まり、現在までの百数十年間は大正、昭和、平成というように、各年号によって時代区分がなされています。以前はその中の明治と大正の二つの時代を近代、昭和元年以降を現代と読んでいましたが、日本の人口の多くが既に、昭和二十年、つまり第二次世界大戦が終わった 1945 年以降に生まれている現状においては、昭和二十年までを近代の方に含め、それ以降を現代というふうに理解する考え方に移りつつあると言っていいと思います。

22. 西洋の開化は内部から自然に生まれたものですが、日本の開花は西洋の力によって外側から進められたものです。しかも、そうしていかなければ日本が日本として存在できないというのだから仕方がないのです。こういう開化の影響を受ける国民は、どこかに空虚の感じを持たざるを得ません。それをあえてしなければならない日本人は、ずいぶん悲惨な国民と言わなければならない。一言で言えば現代日本の開化は上滑りの開化であるという結論に達します。しかし、それが悪いからおよしなさい、というのではない。

23. 日本人は昔からクジラと親しんできた。また、クジラは食べ物として貴重なタンパク源だった。だから、クジラを食べることは日本人の文化であり、これを守るべきだという意見が日本にはある。一方、イギリス人やアメリカ人などもクジラの油を得るために18世紀からクジラを捕っていたが、クジラを食べる習慣はない。そのため、彼らは「日本人は知能の発達した動物を食べる民族」と非難している。

捕鯨に反対する人たちは、クジラは哺乳類だから魚類と分けて考えるべきだと主張する。一度に一頭か二頭しか子供を生まない哺乳類を、一度に何千、何万という卵を産む魚類と一緒にはできないというのだ。また、この考え方の裏には、クジラは神が作った神聖な生き物であるといった宗教上の理由もあるようだ。

24. Population Growth

While its efficient factories and financial firms have made Japan an economic superpower, this rich country faces a potentially disastrous shortfall in one vital area : The Japanese are not producing enough babies.....

The *Asahi Shimbun* recently reported on an exchange at a women's college here in which a professor urged her students, for the sake of their country, to marry and have three or more children. "But, Professor," the students reportedly replied, "If you have three children, you will ruin your figure".

Disastrous = 壊滅的

25. The Land and Housing Problem

Sociologists and others agree that the crowded environment in which most Japanese grow up helps explain the Japanese tendency to be considerate to others, to work well in groups while suppressing one's own desires.

Many Japanese accustomed to a densely packed life style seem to prefer it that way.

Yet, the intense crowding has also led to tragedy. Several years ago, in the heavily populated industrial city of Kawasaki, a woman threw a neighbour's dog out of the window, saying she could no longer bear the constant barking. The neighbour responded by stabbing her to death.

SECTION - IV

Note : This section consists of one essay type question of forty (40) marks to be answered in about one thousand (1000) words on any of the following topics. This question carries 40 marks.

(40x1=40 marks)

26. 下記のテーマから一つ選んで、作文を書きなさい。
(1000 字以内)

(40x1=40 点)

ア) 石の上にも三年

イ) 日本語学習者から見た日印関係

ウ) 私の好きな作品

FOR OFFICE USE ONLY							
Marks Obtained							
Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained
1		26		51		76	
2		27		52		77	
3		28		53		78	
4		29		54		79	
5		30		55		80	
6		31		56		81	
7		32		57		82	
8		33		58		83	
9		34		59		84	
10		35		60		85	
11		36		61		86	
12		37		62		87	
13		38		63		88	
14		39		64		89	
15		40		65		90	
16		41		66		91	
17		42		67		92	
18		43		68		93	
19		44		69		94	
20		45		70		95	
21		46		71		96	
22		47		72		97	
23		48		73		98	
24		49		74		99	
25		50		75		100	

Total Marks Obtained (in words) .....

(in figures) .....

Signature & Name of the Coordinator .....

(Evaluation) Date .....